



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 01 au 05 octobre 2012

### ► A la Une :

**Long An – Parti :** La permanence du Parti de la province de Long An vient de demander aux cadres de sa circonscription de suspendre les missions et les visites non nécessaires dans le pays et à l'étranger pour se concentrer aux séances de critique et d'autocritique du 3 octobre au 10 novembre. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/10/12-p.2*)

**VN – Industrie :** Le ministère de l'Industrie et du Commerce a fait part au cours de la conférence de presse périodique à Ha Noi des difficultés des entreprises dans l'accès aux crédits bancaires, la hausse des stocks de produits non écoulés, etc. L'indice de la production industrielle des 9 premiers mois de l'année est de 4,8% par rapport à celui de 2011. Ce ministère propose la réduction de 50% du loyer du terrain non seulement pour 2012 mais également pour 2013 et de réduire la TVA à 5%. (*Tuoi Tre, 02/10/12-p.6*)

**HCMV - Infrastructures :** En raison des problèmes d'expropriation dans les arrondissements 9 et Thu Duc, le projet d'élargissement de l'autoroute Ha Noi ne pourra pas être achevé en 2013. (*Tuoi Tre, 02/10/12-p.2*)

Une forte pluie survenue dans la journée du 3 octobre a fait inonder plusieurs rues à Hô Chi Minh-Ville. Il s'agit de la pluie la plus forte depuis le début de l'année avec une pluviosité de 114mm. (*Tuoi Tre, 04/10/12-p.8*)

Un mur dans le sous-sol de l'immeuble Tan Mai (Arr. Binh Tan) a cédé sous la pression des eaux de pluie et des eaux de vive-marée du 2 octobre, faisant inonder et endommager plus de 100 motos et 4 voitures. (*Nguoi Lao dong, 04/10/12-p.7*)

### ► Politique :

**VN - Parti :** Le 6<sup>ème</sup> plénum du comité exécutif central du PCV (XI<sup>ème</sup> législature) est ouvert du 1<sup>er</sup> au 15 octobre à Ha Noi. Le secrétaire général suggère aux participants de se concentrer sur 3 secteurs (socio-économique, éducation-formation, sciences-technologies) et certains problèmes sur l'édification du Parti. (*Tuoi Tre, 02/10/12-p.2*)

**HCMV - Administration :** Le bureau de l'immigration de la police municipale a mis en place, le 1<sup>er</sup> octobre 2012, le service de remise de passeport à domicile via le réseau postal de la ville. Ce service qui est payant aidera à régler l'état de surcharge de ce bureau. (*Thanh Niên, 02/10/12-p.2*)

**HCMV - Réunion :** Le Conseil populaire municipal (VIII<sup>ème</sup> législature) se réunira du 4 au 5 octobre pour sa 6<sup>ème</sup> réunion sur le thème de l'élaboration, la mise en œuvre et la gestion de la planification urbaine. (*Tuoi Tre, 04/10/12-p.2*)

**HCMV - Administration :** Le président du Comité populaire municipal a donné des instructions aux services compétents sur l'amélioration de l'efficacité dans la gestion et la supervision des sociétés publiques. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/10/12-p.3*)

### ► Relations internationales :

**Danemark/ HCMV - visite :** Le 3 octobre, le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Huu Tin, a échangé avec l'ambassadeur du Danemark au Vietnam, John Nielsen et le directeur de Maersk Line, Siren Skou, sur le renforcement de la coopération bilatérale dans le transport maritime. (*Saigon Giai Phong, 04/10/12-p.1*)

**Corée du Sud/VN – Emploi :** Le ministre du Travail de la Corée du Sud a envoyé à son homologue vietnamien un communiqué sur la suspension de l'accord bilatéral sur la délivrance du permis de travail aux travailleurs vietnamiens. Avec 57% de travailleurs en situation irrégulière en Corée du Sud, le Vietnam est l'un des 15 pays possédant le plus grand nombre de travailleurs expatriés en situation irrégulière. (*Tuoi Tre, 05/10/12-p.11*)

## ► Relations franco-vietnamiennes :

**Binh Duong – Commerce** : Le réseau de supermarchés *Big C* vient d'inaugurer un centre commercial de 16 000 m<sup>2</sup> dans la ville de Thu Dau Mot (province de Binh Duong). Ce sera le 20<sup>ème</sup> supermarché de ce réseau au Vietnam. (*Tuoi Tre*, 03/10/12-p.6)

**HCMV - Coopération** : L'université Hoa Sen officialise sa coopération avec l'école internationale d'hôtellerie et de management (Vatel) par l'ouverture du programme de formation du diplôme international de gestion hôtelière. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 05/10/12-encart)

## ► Economie :

**HCMV - Gaz** : Le prix de vente au détail du gaz combustible à Hô Chi Minh-Ville a augmenté de 16 000 dongs depuis le 1<sup>er</sup> octobre, soit 434 000 dongs la bombonne de 12 kg. En 3 mois cette hausse se chiffre à près de 120 000 dongs. (*Tuoi Tre*, 01/10/12-p.6)

**HCMV - Zone industrielle** : La zone franche de production *Linh Trung* (arr. Thu Duc) a fêté ses 20 ans d'activités avec un bilan de 141 projets de près de 700 millions de dollars d'investissement. Le chiffre des exportations et importations dans cette zone s'élève à 3,2 milliards de dollars/an. (*Thanh Niên*, 01/10/12-p.7)

**VN – Riz** : Le Vietnam a exporté sur les 9 premiers mois de l'année 5,4 millions de tonnes de riz pour plus de 2,4 milliards de dollars. (*Saigon Giai Phong*, 01/10/12-p.11)

**HCMV - Commerce** : Les recettes de la vente au détail à Hô Chi Minh-Ville sur les 9 premiers mois de l'année sont estimées à plus de 391 662 milliards de dongs, soit 5% de moins par rapport à la même période de 2011. (*Saigon Giai Phong*, 01/10/12-p.7)

**VN – Banque** : Yutaka Abe, de nationalité japonaise, membre du conseil d'administration de la banque du commerce extérieur du Vietnam (Vietcombank) est nommé directeur général-adjoint de la Vietcombank le 30 septembre dernier. (*Tuoi Tre*, 02/10/12-p.6)

La banque centrale vient de rendre public les caractéristiques et la façon d'identifier un vrai billet de banque de 200 000 dongs de valeur contre un billet contrefait. (*Thanh Niên*, 03/10/12-p.7)

**HCMV - Eau** : Le Comité populaire municipal lance un appel d'offre pour le projet de canalisation de l'eau brute depuis les réservoirs Tri An et Dau tieng vers les usines d'eau de Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre*, 03/10/12-p.2)

**HCMV - Investissement** : La société *Hoa Muoi Gio*, une filiale du groupe *Masan*, vient de racheter 40% des actions de la société Proconco pour environ 96 millions de dollars. (*Tuoi Tre*, 03/10/12-p.6)

**Delta du Mékong – Pisciculture** : Selon l'association de transformation et d'exportation des produits aquatiques du Vietnam (*VASEP*), avec la hausse du prix de nourriture pour les poissons de 4 fois depuis le début de l'année, environ 30 – 40% des pisciculteurs dans le Delta du Mékong ont dû suspendre leurs activités. La province de An Giang compte 70% des 21 grandes usines de transformation de poisson-chat menacées de faillite ou de restriction d'activités. Leurs plus grandes difficultés résident dans les débouchés avec la récession économique en Europe. (*Thanh Niên*, 03/10/12-p.6)

**HCMV - Automobile** : Malgré des promotions intéressantes avec une réduction allant jusqu'à 200 millions de dongs/véhicule, le marché d'automobiles se heurtait à une clientèle « indifférente ». Le chiffre de vente dans ce secteur sur les 8 premiers mois de l'année tablait sur 48 910 autos, soit 32% de moins par rapport à la même période de 2011. (*Saigon Giai Phong*, 03/10/12-p.2)

**VN – Investissement** : Le groupe Shell a signé avec la société Siamgas (Thaïlande) un accord de cession entière de ses actions dans la société Shell Gas Vietnam et dans la société Shell Gas Hai Phong (en partenariat avec la société Vinashin). Ces sociétés occupent actuellement 7-8% des parts du marché gazier local. (*Tuoi Tre*, 05/10/12-p.6)

## ► **Maux sociaux :**

**Da Nang – Drogue :** Plus de 80% des toxicomanes dans la ville de Da Nang sont dans la tranche d'âge de 18 – 30 ans. (*Thanh Niên, 03/10/12-p.2*)

Une passagère de nationalité Thaïlandaise, née en 1982, a été arrêtée le 1<sup>er</sup> octobre avec 2kg de cocaïne. La personne est arrivée à l'aéroport Tan Son Nhat en provenance du Brésil. La police a tendu le filet et arrêté une autre personne venue de Thaïlande pour récupérer la marchandise. (*Saigon Giai Phong, 04/10/12-p.1*)

**HCMV - Délit :** L'ancien directeur et l'ancien chef du bureau des crédits de la succursale n°6 de Agribank sont mis en détention provisoire pour violation intentionnelle des réglementations sur la gestion économique conduisant à des conséquences graves. Deux autres personnes impliquées dans cette affaire sont également arrêtées. Il s'agit du directeur de la société de textile Dong Phuong pour abus de pouvoir et du directeur du groupe Binh Phat, pour escroquerie et usurpation de biens. (*Tuoi Tre, 05/10/12-p.5*)

## ► **Société :**

**HCMV - Démographie :** Hô Chi Minh-Ville recense 82 900 naissances sur le 1<sup>er</sup> semestre 2012, soit 11 000 cas de plus par rapport à la même période de 2011. Selon les prévisions des établissements sanitaires, les accouchements seront plus nombreux dans le dernier semestre de cette année du Dragon. (*Tuoi Tre, 01/10/12- p.5*)

**HCMV - Devises :** Les devises étrangères transférées à Hô Chi Minh-Ville dans les 9 premiers mois de l'année ont atteint 2,8 milliards de dollars, soit près de 81% du montant des transferts de 2011. Ces transferts sont essentiellement adressés aux zones rurales et éloignées où vivaient les familles des travailleurs vietnamiens expatriés. (*Tuoi Tre, 01/10/12-p.7*)

**Ba Ria - Vung Tau – Urbanisme :** Suite à la proposition du Comité populaire de la province de Ba Ria - Vung Tau de vendre aux enchères une dizaine de maisons situées dans des emplacements « d'or », l'association des Sciences de l'histoire et l'association des Architectes de la province de Ba Ria - Vung Tau viennent de proposer au Parti et au Conseil populaire de préserver les bâtiments construits dans les années 1912 – 1913 d'architecture typiquement française. (*Tuoi Tre, 01/10/12-p.14*)

**VN – Santé :** 103 000 cas de mains-pieds-bouche ont été déclarés au Vietnam dans les 9 premiers mois de l'année (soit presque le bilan en 2011), dont 41 décès. (*Tuoi Tre, 03/10/12-p.12*)

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2012, le département de la Médecine préventive du ministère de la Santé appliquera les mesures de contrôle médical dans les aéroports internationaux du pays sur les passagers revenant des zones contaminées par l'épidémie des infections respiratoires causées par le nouveau virus Corona. (*Thanh Niên, 01/10/12-p.2*)

**HCMV - Transport :** Malgré une subvention de 1 500 milliards de dongs pour 2012, le réseau des autobus de Hô Chi Minh-Ville ne répond seulement qu'à 6,5% des besoins de déplacement de la population. (*Thanh Niên, 01/10/12-p.6*)

**HCMV - Santé :** A l'issue du contrôle sur la mise en application de la loi sur les consultations médicales à l'université de Médecine Pham Ngoc Thach, la délégation des députés de Hô Chi Minh-Ville a attiré l'attention de la direction sur la formation des médecins généralistes communautaires. 84 dispensaires dans les quartiers et les communes de Hô Chi Minh-Ville manquent de médecin. (*Tuoi Tre, 02/10/12-p.2*)

**HCMV - Immobilier :** Sur la proposition du bureau fiscal de Hô Chi Minh-Ville, le Comité populaire municipal va demander au ministère des finances d'autoriser les propriétaires qui ont déposé le dossier de demande de titre de propriété avant le 1<sup>er</sup> mars 2011 (et dont la superficie du terrain dépasse le quota) de pouvoir payer les frais d'utilisation du terrain suivant la grille tarifaire officielle. Avec la mise en application du décret gouvernemental n°120 (valable dès le 1<sup>er</sup> mars 2011), plus de 4 500 dossiers de titre de propriété ont été bloqués. (*Thanh Niên, 02/10/12-p.7*)

**HCMV - Ressources humaines :** Selon une enquête en 2011 de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville VCCI, 70% des sociétés ne sont pas satisfaites de la qualité des employés. (*Nguoi Lao dong, 04/10/12-p.6*)

**HCMV - Retraite :** Hô Chi Minh-Ville compte plus de 138 000 personnes touchant une pension de retraite dont le montant maximum et minimum est respectivement de 41 millions et d'1 million de dongs/mois. Les statistiques en 2011 et 2012 du département des Statistiques de Hô Chi Minh-Ville révèlent qu'une personne nécessite 3,5 millions de dongs /mois pour ses dépenses essentielles. (*Nguoi Lao dong, 04/10/12-p.6*)

**HCMV - Chômage** : 116 000 personnes à Hô Chi Minh-Ville sont inscrits au chômage sur les 9 premiers mois de 2012. Ce bilan était de 107 000 pour toute l'année 2011. (*Tuoi Tre, 05/10/12-p.2*)

**Dong Nai – circulation** : Le bureau de la circulation routière de la province de Dong Nai enregistre depuis le début de l'année plus de 670 accidents de la route, faisant 297 morts et 825 blessés. (*Tuoi Tre, 05/10/12-p.2*)

**VN – Infrastructures** : Le ministère des Communications et des Transports vient de lancer un appel d'investissement pour 15 projets sur la Nationale 1 depuis Ha Tinh jusqu'à Can Tho sous forme de BOT (bâtir – opérer – transférer). (*Tuoi Tre, 05/10/12-p.2*)

**HCMV - Intoxication** : Près d'une vingtaine d'élèves du collège Binh An (arr.2) ont été victimes d'une intoxication. Ces collégiens ont dépassé la dose prescrite du médicament contre la toux, Recotus. (*Saigon Giai Phong, 05/10/12-p.1*)

#### ► Culture :

**HCMV - Musique** : Le 3<sup>ème</sup> festival international des instruments à percussion se déroulera le 7 octobre au Théâtre de la Jeunesse (Ha Noi) puis le 10 octobre au conservatoire de Musique de Hô Chi Minh-Ville avec la participation d'une trentaine d'artistes locaux et étrangers (dont la France). (*Tuoi Tre, 01/10/12-p.14*)

**HCMV - Cirque** : La municipalité de Hô Chi Minh-Ville a donné des instructions au service de la Culture, du Sport et du Tourisme pour le déménagement du Cirque de la ville vers le parc Gia Dinh. (*Tuoi Tre, 03/10/12-p.2*)

**VN - Patrimoine** : Sur la proposition du ministère de la Culture, du Sport et du Tourisme, le Premier ministre vient de reconnaître 30 objets classés trésor de l'Etat, notamment le tambour Ngoc Lu, l'avion MIG 21 F96 dans la bataille Dien Bien Phu ou le char T54B s'avançant vers le palais de la Réunification, etc. Ces trésors sont actuellement conservés dans les musées du pays. (*Tuoi Tre, 04/10/12-p.15*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêtnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) –Union des sociétés commerciales de HCMV ; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) – Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) – Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..*

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.